

Acta Thomae in India

Text

178a

Мѣца. ѡкѣ. въ .5. днь. дѣланіе стѣго апѣла ѡмы. како въ индїи създа нѣсноую полатоу цроу. влѣко. влѣви.

1. В то врѣме въ нѣже вѣхоу вси апѣлы въ іерѣлѣмѣ. раздѣлише сѣвѣ все страны вселенныє. и мѣтаста же жрѣвие. да къждо ихъ проповѣсть ѡлоученнѣи емоу странѣ и езыцѣ, таможе и гѣ пошлеть. паде же ждрѣвїи ѡмѣ близньцоу да идесть въ индїю. нѣ шнѣ не хотѣаше ити. глѣ не могоу толика троуда въздвигоути еше жидовинѣ сѣ. како могоу проповѣдати истинноу. индишнѣ. сї словеса емоу глѣцоу. яки се юмѣ гѣ въ снѣ глѣ. сѣ ѡмо влѣтъ мога с тобою іес(ть). шн же не послоушаше глѣ. гї таможе хоцеша поустити мѣ а въ инд[їю]¹ не могоу ити. //

178b

2. сѣ же словеса юмоу глѣцоу. слоуци се коупцоу единомуу выт(и) тоу. ѡ индїе пришѣшоу емоу же имѣ вѣ авѣванѣ. посланѣ во бивѣ ѡ цра гоуиндафора коупити хоце дрѣводѣла. или юзѣдѣца (!). видѣвѣ же и гѣ по трьгоу хѣдѣца реу(е) емоу хоцеша ли коупит(и) дрѣводѣла. шнѣ же реу(е). юн. гѣ реу(е) к немюу.² имамѣ ти дрѣводѣла хытра да ти продамѣ. и показа емоу гѣ ѡмоу. и сѣвѣшавѣ сѣ нимѣ цѣнѣ и възетѣ .ї. мѣрѣ сребра и написавѣ коуплаю его сїце. азѣ іс снѣ іушиѡвѣ ѡ виѡлеемѣскїе всен іюдѣе продаю тї авѣванѣ коупче. продавѣ жидовина именемѣ ѡмоу улѣвѣка моего. и коупанѣ же вывши коупли. помнѣ хѣ ѡмоу и вед(е) и къ авѣванюу. и егда видѣвѣ и възпроси его авѣванѣ. сѣ ли іес(ть) гѣ твои. ѡвѣшавѣ апѣль глѣ. ен гѣ //

178c

мои іес(ть). реу(е) же коупецѣ к немюу. коупих те оу него азѣ. ѡма же мльѡаше.

3. и на оутрига же поблїи се гѣи, глѣ вола твоя гї боуди. и иде къ авѣванюу коупцоу. ничесѡже сѣ совою носѣ тѣкѣмо цѣноу свою. вѣдас(ть) во юмоу гѣ цѣноу рекѣ влѣдѣтъ мога боуди с тобою.

Вѣлѣзшѣма же има въ корабль. възпросїи авѣванѣ глѣ. кое дѣло оумѣши. ѡма же ѡвѣшавѣ реу(е). дрѣвомѣ ѡво рала. ижеса. колеса. весла корабле крѣмила. каменнемѣ же стальны црѣвныє дворы црѣскыє. и глѣ коупецѣ и азѣ таковога хытрьца трѣвоую. вывшоу же доброу вѣтроу. доплѡушѣ веселеце се град(а) едїног(о). индїе нареченнаго енадроуха.

¹ The parchment is corrupted and these two letters are illegible.

² Above letter e there is a sign for softness or stress.

4. вышѣдшима же има въ град(ь) слышаста глас(ь) свирали. и моуѣкыи и пискатель. и пицалнѣх(ь) ѡрганѣ. ѡма же въ //

178d

прашааше глѣ. что оубо іес(ть) въплѣ сѣ радости соущее въ градѣ семь. глѣше емѣ тако црѣ дѣщерѣ имать и днѣсѣ вѣдаеть ю за моужѣ. да того рад(и) веселіе сие и радѡсть сын. црѣ же послѣ проповѣдателю вѣсоуд(оу) глѣ. проповѣдите да съвероут се на вѣракѣ. богати и ѡзоы. равы же и страннѣи. иже ли слышавѣ не прїидет(ь) повиннѣ воудеть црѣкѣмоу соуд(оу). реу(е) коупецѣ къ ѡмѣ поидѣвѣвѣ и вѣ да не разгнѣваевѣ црѣ, пауе и страннѣика соуща. и ѡвѣтаста же въ гостинїици и мало поувнѣша прїидоста на вѣракѣ. апѣль же сѣ ѡ обою на десете посрѣд(ѣ) вѣвѣх(ь) възлеже. и вси на нь възыраахоу. тако на странна и тоуждеземѣца. вѣ во и зракомѣ красьнѣ.

5. реу(е)равшїи же вѣвѣмѣ и вес(е)лїи сѣ. ѡма же никакѡ же не възкоуѣси. възлеж[аш]їи же с нимѣ глахоу емоу. тѣ пошто прїи //

179a

де сѣмо. ни гады ни пїе.

Апѣль же ѡвѣшавѣ к нимѣ глѣ, азѣ вратига не гаденїга рад(и) и питига прїдохѣ сѣмо. нѣ да волю црѣвоу исплнѣю. проповѣднїи во црѣкы проповѣдають. да иже аще не послоушаютѣ повиннѣ воуд(оу)ть соуд(оу) црѣвоу. реу(е)равшїи же вѣвѣм(ь) ѡвъ главоу си помажаше. дроугыи вradoу. ини же има мѣста. апѣль же по тѣмени и ноздри си помаза. и вѣнѣцѣ мерсиновѣ на главоу си възложївѣ. трѣсть сирѡвоу въ роукоу си дрѣжаше. и хѡждаше свирница по подлѣгѣ вѣвѣх(ь). пришѣдши же близѣ апѣла стѣ свирѣци над(ь) главою его.

6. и ѡномоу же зрѣцоу на зѣмлю. и іедїнѣ ѡ ѡванїи заоуши и. възрѣвѣ же на нь апѣль глѣ емоу гѣ да встакитѣ ти въ воуд(оу)щїи вѣкѣ. а въ сїи вѣкѣ да покажетѣ на твоєи роуцѣ вывшїга апѣла и да оузрѣ //

179b

тѣ ю пси влаумюу. и науч(е)ть пѣти евѣрѣскы елико ѡас(ь) едїнѣ.

8. и егда прѣста вси на нь възыраахоу не разоумѣюще глѣемѣх(ь) имѣ. нь видѣше зракѣ его прѣмѣнѣнѣ.

Свирѣлнїца же все слыша и ѡстоуплѣши ѡ нїего и инїи свирѣше. и егда прѣста свирѣци вѣвѣм(ь) прѣвоу емоу сѣдши прѣвыс(ть) на нь възыраоуци. когда ѡидет(ь) ѡ пыра. възлоуы во его тако землїанїна.

Ѱванїи же иже вѣ заоушїи изыде на источнѣкѣ поурѣсти воды. и слоуци се тоу лѣкѣ выт(и) иже излѣзѣ и порази его и сѣсѣкѣ и на ѡди ѡїде. тогда прїидоше пси и разнесоше и.

И сѣ едїнѣ пѣсь урѣнѣ десноую роуцѣ его възлѣмѣ и посрѣд(ѣ) пыра възнес(е).

9. шни же видѣвше оубоаше се. и глахоу кто збо ѿ нас(ь) погыбе. и сѣ выс(ть) гавѣ всѣмь яко увань //

179c

уина роука юс(ть) вывша апсла.

Свидалница же свирала разломивши. прѣд(ь) ногама апсла повръже се глщи³, повѣдаючи всѣмь. брат(и)ю съ улкъ. или бѣ юс(ть) или апслъ вѣжи. аз бо слышах(ь) его жидовьскы къ увануи. да оузреть роукоу его псомь влачиоу. и їже реч(е) авіе выс(ть). тако же и видѣли есте вѣккомоу псомь. да овы еше вѣроу свирѣлници швы же не еше.

Слышав же сѣ црѣ прїиде къ фомѣ и гла емоу. прїиди съ мною да помлиши се за дщерь мою. тако иноуеда ми юс(ть). и днсь по моужиоу здавамь. и емь и и вввед(е) и въ урьтогь.

10. апслъ же помли се за нѣ. и вѣрѣдивъ е изиде. рѣкъ и ма мирь гнѣ и влдѣ с вама воуди. и си рѣкъ изыде въ поутѣ свон.

11. и всѣмь же изъшъдшимь. жених(ь) запоною урьтож //

179d

ною ѿтвѣвше да невѣстоу въведоутѣ к нѣмоу. и видѣ под(о)внаа фомѣ стоеща и бесѣдоующа съ невѣстою и гла к нѣмѣ жених(ь) не прѣвѣ ли всѣх(ь) изыде како же обрѣте с(е) здѣ. реч(е) гѣ к нѣмоу нѣсѣ азъ фомѣ нѣ брат(ь) его есмь и сѣде гѣ на шдрѣ. и научеть га звити глѣ.

12. полнитѣ уедѣ мои еже братъ мои бесѣдова с вама. и комоу ва прѣдалъ юсть. сѣ разоумѣита гасно. аще съблюдетѣ сѣбе вес порока. въ проуе ж(и)тита сѣго боудета цркви стѣи. и избавлѣнни ѿ всякого тлѣнниа, гавлѣннѣаго же и негавлѣннѣа потаенаго. и ѿ пакостныи и непользныи злобы. аще боуд(о)утѣ оу ваю дѣти. тѣхъ ради збо научета швидѣти вдовице и сироты. и ввврѣши имѣта сѣбе въ вѣчныи моуки. нѣ прѣбоудита уистѣща се //

180a

ѿ всего. чающе приети ѿ истиннаго жениха ваю вѣнць негавлѣнниа. Сйце пооучивъ га гѣ реч(е) и ма. гѣ ваю повоуди с вама.

13. Слышав же юноша и двѣа вѣроуеста гоу нашемоу їс хѣоу. и прѣвѣстра всоу нощь никакоже сънѣша се. оутроу же въшоу. црѣ наложиѣ трапезоу вънесе к нима. и шврѣте га сѣдеца прѣтивоу сѣвѣ. лице же невѣстыно ѿкрывено соуше. и гла к ней поутѣ сѣдиши едина и незавѣшена. нѣ тако многа лѣта пожившиа с моужемъ своимь.

³ The comma is written with another, blue, ink over the old fullstop.

14. 15. шна же ѿвѣщавши реч(е) въ истинноу ѿше въ мнозѣи любви юсвѣ. и гѣви нашемоу мливѣ се. тако кровь стоуда ѿеть выс(ть) ѿ мѣне. зане иномоу бракоу истинномѣ съчетана юсмь. и въ днѣ радости сѣе непрѣлъшена вых(ь). и въ днѣ мѣнниа

180b

не слоутѣхъ се. такожде же иноша (!) научеть глати. хвало те гѣ їс хѣ гавлѣи се нама страннѣмь ракомь своимь. избавлѣи мѣне ѿ спадениа. смѣривъ сѣбе до мѣне неслѣреннаго. свовождъ ме ѿ врѣменных(ь). простѣр ми роукоу гывающоу. гѣ їс хѣ влдѣко црѣ. стѣи истинныи хваливѣ те ш всѣмь.

16. Слышавъ црѣ сѣ растрѣза рїзы свое. и реч(е) излѣзъше скоро приведите ми шного лъстыца. азъ бо своимъ роукама погоубаю и. аще ли кто шврѣтъ и приведеть и стпсетѣ ми дщерь югоже аще просить. дамь емоу. шѣдше же швыдоше всоу землаю и не шврѣтоше его. и прїдоше въ гостинницоу и шврѣтоше пискателницоу единаю плауюцоу за нѣ. и въставши прїиде и вѣ с нима //

180c

слоужещи има. юноши же наоучистѣ црѣ тоужде вѣрѣ. по врѣмени же мнозѣ оуслышааше апсла тако и въ индїи оучить. и шѣд(ь) и приеше оу нѣго баню влдѣтноую. и просвѣщъше се въ име ѿца и сѣа и стго дха.

17. егда же прїиде апслъ въ индїю сѣ авваномь коупцемь. тогда възрѣсти цроу ш коупци и възрадова се црѣ тако оуслыша и повелѣ фомѣ вѣннѣи. и гла к нѣмоу кое дѣло оумѣши въ др(ѣ)вѣ. ѿвѣщавъ апслъ реч(е). въ др(ѣ)вѣ рѣла, ижеса. колеса. весла кораблие крѣмила. стержера. каменемъ же стлѣпи црѣкныи. двѣры црѣкныи. црѣ же испльникъ се радостѣ рече. и азъ такоу трѣвоую. нѣ съзжи (!) ми полатоу поимь и бесѣдоваше с нимъ. ш създаны полатѣ, како под(о)вѣаетѣ каменїе поло //

180d жити.

18. егда же прїидѣше влизъ мѣста идеже хѣтѣаше полатоу създати гла емоу црѣ. на сѣмь мѣстѣ хѣшоу. реч(е) же апслъ ивѣ мѣсто юс(ть) под(о)вно на зданне. вѣ во лѣсно и водно. и швое имѣ по швилию. и гла к нѣмѣ научны здати. реч(е) же апслъ не мооу здати въ сѣ врѣме. црѣ же реч(е) то когда научеши. реч(е) же ѿ перѣфирна рекомаго. и скончаю до ксантѣика рекомаго. црѣ же реч(е) всако зданне лѣт(ѣ) се зыждеть. а ты змаѣ хоуеши.⁴ понѣ назнаменан ми ю да виждоу. понеже единаю лѣта прихождоу сѣмо. и възьмь трѣстѣ и наурѣта всеи полатѣ мѣроу. шконца же наурѣтавъ на вѣстокъ свѣта ради. а дврѣ на запад(ь). а хлѣвницоу на югъ. в(о)доваждоу на сѣверь. видѣв же црѣ швразъ реч(е) въ истинноу улкъ сѣ хытрѣ юс(ть). //

181a. под(о)вѣаетѣ ти црѣви слоужит(и) и шставивъ семоу злата много ѿнде. и на всако врѣме послааше емоу злат(а) и брашно по швилоу.

⁴ There is an erased word before хоуеши.

ѡплѣ же швѣждаше грады и села раздавае трѣвоу ющимъ. глѣе црѣе имѣнне цроу дано воуди. и ѡрадоу воуд(и) многымъ.

19. По лѣт(ѣ) же единомъ посла црѣ к нѣмоу оувѣд(ѣ)ти хоте аще създана быс(ть) полат(а). и посла нарѣчунѣ к нѣмоу апсль. полат(а) оувѣд(ѣ) създана быс(ть) нѣ не дѣстало юс(ть) покрѣва. тогда посла паку к нѣмоу злат(а) линог(а). и сребро. напис(а)въ к нѣмоу. да воудеть полат(а) съврѣшена. апсль же реч(ѣ) къ гоу. хвалю те ги ѣс хсе влѣко, оумрѣхъ во да шживиши ме. да многы свовождоу. и не прѣста же подание творе скрѣвещимъ. и глѣе гѣ нашъ сѣце изволивъ. тако того единого юс(ть) усть и слава. тако тѣ юс(ть) питатель. сѣримъ и застоупи //

181b ныкъ въдовицямъ. и скрѣвещимъ вываеѣт(ъ) оутѣха. 20. По мнозѣ же врѣмени прѣиде црѣ въ град(ъ). въпрашае приателъ своих(ъ) ш полатѣ. и глѣе емоу нѣс(ть) здалъ. ни иного ниуесеже створилъ. нѣ швходитъ грады и села. мѣстнѣ творе. и шчить единого ба ѣса выти. и ино много творить. мрѣтвѣце въставляеѣт(ъ). хромые цѣлить. вѣсы ѡгонить. ходит(ъ) же въ единой ризѣ. а падение ег(о) хлѣвъ и вода. еда влѣхъвъ юс(ть). нѣ цѣлениа его гаже творить и прѣстни его и покорение. то являеѣт(ъ) и тако или праведникъ юс(ть) или апсль новааго ба, уесто во постыт се.

21. Сѣ слышавъ црѣ възви се роукама по лицоу своемоу испльни се тарости прѣиде къ омиѣ и реч(ѣ) емоу създа ли ми полатоу. апсль реч(ѣ), еи създахъ. //

181c црѣ реч(ѣ) да когда ю имамъ видѣти. апсль реч(ѣ) не можеши ю видѣти нѣна нѣ егда ѡ житиа сего прѣидеши. црѣ разгнѣвае се на нѣ и на коупца аввана. и повелѣ ю въ тѣмнѣцоу въврѣци. дондеже промыслить шнию комоу дано быс(ть) имѣнне црево. и тогда погоубить га. апсль же рад(ъ) и иде глѣ къ коупцевѣ. не воуди печальнѣ нѣ тѣкмо вѣроуи. ѡ мира во сѣго свовождень воудеши. и въ воуд(оу)шимъ вѣцѣ жизнь наслѣдиши. Въ тои же ноци црѣвъ вратѣ ѡ печали приклоуыше се црѣвы къ волѣзнь выпаде. и посла глѣе к нѣмоу сѣ врате ю иже имамъ все теѣк прѣдаю и домъ и имѣнне мое. аз во твоѣ рад(и) печали стоуживъ си и оумираю. нѣ покои ми дшоу. и моучи лютою моукою влѣхва того. ш//

181d н же реч(ѣ) оумислых(ъ) ш нѣмъ. съжеци шгнеъмъ шдравъ. 22. шнь же авие вѣдас(ть) дшоу. црѣ же сѣтоваше врат(а) своег(о). и мыслаше многоцѣнною порфирую обвнѣше положить. агглы же поемше дшоу его и ведоше ю въ рани. покающе и таа мѣста елико шготовавъ любещимъ юго. егда же прѣиде на задание омино и въпросише ю агглы въ коем(ъ) мѣстѣ хоцешѣ жити. ѡвѣщавши же реч(ѣ) млю се вамъ гие мон въ единой ѡ подных(ъ) клѣтѣи полати сѣе шсгавите ме жити. рѣше же к ней (?), не можеши вратина во ти юс(ть). юже юс(ть) съз(д)аль

шнь хрѣстианѣнъ. ѡвѣща же глѣци млю се вам(ъ) гие мон. не дѣвите мене да възвращоу се и коуплю ю оу нѣго.

23. и авие ѡпоустише ю агглы. и пришьдши къ тѣло свое вѣставши и реч(ѣ) шѣдше скоро и призовите ми врат(а), да и//

182a спрошоу оу нѣго прошенѣе. шѣдше же благовѣстише емоу ш вратѣ юго. шнь же слышавъ радостень вывъ. и пришьд(ъ) швловыза и. нѣ же глѣ к нѣмоу врате вѣмъ тако аще вых(ъ) просиль ш тебе и до поль црѣства твоего. не ви ми се никакоже ѡрекль. шн же реч(ѣ) врате мон, аще и до главы моею воудеть не имамъ тебе шслоушати. реч(ѣ) же емоу кльни ми се кльншоу же с(ѣ) емоу. Тогда реч(ѣ) емоу врате полатоу юже имашѣ на нѣсхъ юеже не вѣси продаждъ ми ю. шнь же реч(ѣ) то имам ли полатоу на нѣсех(ъ). шн же реч(ѣ) еи. юже създа шнь хрѣстианѣнъ.

24. и реч(ѣ) емоу врате тое полаты не могу ти прѣдати невидима во юс(ть). нѣ зыждителѣ имамъ и съзыждет ти. послаѣ же и извѣд(ѣ) омоу ис тѣмнѣце. глѣ емоу црѣ ѡпоусти налѣ еже ти сѣгрѣшиховѣ не //

182b разоумѣюще. створи на швѣщника того егоже тѣ проповѣдаеши. 25.26.27. апсль же реч(ѣ) азъ вама ѡпоушоу да воудета швѣщника его црѣствѣ. и понимъ га прѣсвѣти въ име ѡца и сѣна и стго дха. излѣзъшема има стго крѣщения. авие гави се имъ сѣпсъ тако дивити се апслоу. и свѣт(ъ) въсѣта велен. и штверждъ га въ вѣрѣ. и изыде ити въ поутѣ свои ш ги. юмоу же под(о)ваеѣт(ъ) всака слав(а) и усть и поклонание. ѡцоу и стмоу дхоу. и нѣна и пр(и)сно и въ вѣкы вѣком(ъ) аминъ.

IM. Въ тѣжде днѣ моучение стго апсла оми . влѣко. Жѣна моудѣва цра слышавши ш блженѣмъ апслѣ омиѣ. и штан моужа своего прѣзва апсла. и слыша ѡ нѣго словеса вѣжѣна. вѣаше же име еи моуданиа. такоже и хасни. иже вѣ над(ъ) слоужбою своею. и//

182c мы же и тѣ женоу ферентѣаноу. иже вѣрова съ црѣцоу. и слышаста ѡ омы ш шистотѣ. и швѣщаста се швѣ слоужити въ шистотѣ хсвы. и крѣсти швѣ стын апсль и к томоу не прѣстоупѣста кааждо къ моужевѣ своемоу. црѣ же начет(ъ) моучити свою женоу жегомъ влоуда радѣ. хаси же разоумъ имѣше еже ш блженномъ омиѣ възвѣсти глѣе. жѣны наше оувѣщаль юс(ть) ома, да не швцетъ с налѣ. нѣ швауе сѣна твоего и вѣе слоугы твое главъ и прѣлѣсти ихъ.

Слышавъ же црѣ призва апсла омоу. и повелѣ съвѣщѣи его и поставитѣи и нага. и реч(ѣ) емоу црѣ.

163. равъ ли юсѣ или своводъ. ома же реч(ѣ) равъ юсмъ единого истиннаго на нѣмѣже власти не имашѣ. моудѣи глѣ емоу, на сѣю зѣмлю ка //

182d ко вѣды и прїиде. ома же реч(е) гмь своимь продаи вых(ь) да многыє спсоу. и твоима роукама прѣидоу ѿ свѣта сего. моуздѣи реч(е) кто юс(ть) бѣ твои и како юс(ть) име его. и ѿ кое земли юс(ть). ома реч(е) мои гѣ влѣка твои юс(ть) гѣ нбси и земли. моуздеи реч(е) испитаю тѣ да речеши ми како емоу юс(ть) име. ома реч(е) не можеша истиннаго имени его слышати а нареченное име его їс хсѣ. моуздеи реч(е) азъ не оукорих(ь) его. ты же дѣлаи своими лоукавыми приложени створиши юси. уарованиа бо твоа на всоу землю подана быше. нѣ сѣ имамъ створити, да уарованиа твоа с товою ѿидоуть. и наша земля шунетит се ѿ них(ь). ома же реч(е) сїа уарованиа съ мною не ѿидоуть. сѣ же вѣждѣ ѿходещоу ми тако ѿселѣ не встаноу се. нѣ пауче подвигъ свои явлю.

164. Сѣ же //

183a апслоу рекшоу мышиаше моуздеи како и вы погоувѣль. нѣ народа рад(и) и слоугъ своих(ь) воаше с(е). мнози бо ѿ властель и ѿ кнезь вѣроваше въ га. поим же и црь и изыде из град(а). изыдоше же и воины с нымъ въвроужены. народ(ь) же мнеше тако хощеть нѣкто ѿ него оувѣд(ѣ)ти. и стовеще зрѣхоу. хождышемъ же имъ тако ноль пырица прѣдас(ть) и четиремъ воиномъ и единому старѣишнѣ заповѣдавъ имъ. шьдше възведеете и на гороу и оувите и каменнел(ь). црь же възврати се въ град(ь) аскоумь.

165. идоста же двѣ ш десноу апсла и двѣ ѿ шоюю копиа дръжеще. а старѣишина дръжаше и за роукоу. глше же ома апсла чинны оутвенныє еже до исхода на него дѣютъ се.

ѿ чинны ш богатства славы хсѣвы иже не вставлѣ

183b ють нас(ь) пожрѣтомъ выт(и). въ стрѣсти тѣлеснѣи.

166. и реч(е) дръжецимъ и воиномъ и проумоу народоу. послашаите мене вратиє. на исхождение во тѣлеси стою да не вьспноуть шчеса срдць ваших(ь). и шшима шгльхнете. нѣ вѣроуите въ ба его азъ проповѣдаю. и не дадите си жестосердию срдца вашего. нѣ поживѣте, житиель блгыє вѣры. доводѣтелію къ ѿкомъ и словою къ боу.

167. и рече къ сизаневи снѣ моуздеа цра. днаконоу же соуцоу га нашего їс хса даждѣ слоугамъ моуздеа еже имъ дос(то)ино юс(ть). да ме ѿпоустеть да помлю се. и сизант же помли се имъ. и ѿтѣпль же ѿ них(ь) мало начетъ глати сїце.

144. Ги мои їс хсѣ шпаніє и надежде моя и шутрелю мои. вьложиви въ ме дръзновеніє. ты ме //

183c наоучилъ юси сїце млити се. и сѣ твоею млтвою млю се. и волю твою испльняю. ты до конца воуди съ мною. ты еси даєи трѣпѣниє въ напастехъ ѿ юности моеє. и живота ми дароуи. и ис тле ме вьведи съхранивъ негѣниель. ты еси гѣ мои.

изведи ме изъ ницети мира сего. и истиннаго богатства испльниє ме. ты еси избрави ме посрѣд(ѣ) рабь. тѣлже и не остави мене шсквернити се женами. да такоже дос(то)енъ есмь тебѣ неоскверненъ воуд(оу).

145. не шдолѣють шво шста моя исповѣдати се тебѣ. не мооу помыслити тѣшаніє и прилежаніє бивающее ш тебѣ. хотѣхъ и богатство штежати нѣ ты въ снѣ наоучи ме. тако тыщетно и вѣдно юс(ть) богатство имоущим(ь) ю. и вѣроуехъ явленію //

183d твоемоу. и прѣвыхъ въ ницетѣ сѣи. дондѣже ты богатство истинное яви се. избравиши ме и дос(то)инные сѣбѣ. ницее соущє. и ѿ бгательства вѣстѣа своего шбогашає. и ѿ нечали швоваждає. сконуахъ же ги заповѣды твое. и вых(ь) ницѣ и трѣвоую. и страннь и рабь. и шниучжень, и швезанъ и алучень и жедьн. и вьсоь. и троуды многыє приех(ь). да не погыбнеть надежда моя. и шпаніє мое юже на тѣ. да не погыбнеть многое дѣло мое. да не погыбнеть въ троудъ шниучжень. да не погыбнѣт ми млтви и вестїи пос(ть) мои. и многое тыщаніє мое еже к тебѣ. и да оумножитъ се семе пшенїце моеє на твоєи земли. да не вьсхытитъ его врагъ. и свои плѣвель вьмѣситъ. твоа бо земля въ истиноу не приимлетъ зданїа его. не можетъ во вьсипа //

184a но быти въ дома твое.

146. виноград(ь) свои иже насѣди на земли корениа. въ гльвиноу вьсадилъ. а прозевеніє юго на высоту прострѣ се. и ѿ того вьселит се дос(то)ино. твоимъ же пороуицѣмъ се срѣвромъ юже вьдахъ на трѣзѣх(ь) югоже истезати имаша. азъ же вьдахъ є на лихоу еже заповѣда ми единоу ми манасъ коуплю да вьсоугоувых(ь). и приложи ми къ имѣнію юже имѣхъ такоже швѣща сѣ дльжннкоу шставихъ. и манасоу подах(ь) не истежи є ѿ роуки моеє ги мои їс хсѣ.

На реч(е)роу твою призванъ выхъ. и прїидох(ь) съ села и ѿ соупроуга. и ѿ жены, на бракъ призванъ вых(ь). въ вѣлоу ризоу швѣлк се. радъ придохъ да дос(то)инъ воуд(оу). да не швезанъ воуд(оу) по роуцѣ и по ногѣ, ни вьвржень воуд(оу) въ тмоу кромѣшноу. да не оугаснеть свѣтилннкъ сїаєи

184b ми свѣтомъ. и шкръми еже вывах(ь) свѣтилннкъ свѣтомъ. имъ свѣцоу мою вьзгорѣвшоую се свѣтло. и да не оузроу єє оугашеніє скоудотою масла. и завлоуждоу. не вьздрѣмахъ оунивъ вьвлюде заповѣди твое. въ прѣвоспыи полоуноциє. въ петлѣглашеніє. да оуи мои зрїта и срдце мое веселит се радостно. сконуавшоу ми волю твою и заповѣды твое съблюдоу ми. да под(о)внъ воуд(оу) вѣрномоу ти равоу и моудромоу. иже твоею волею и бдѣниель не нераждоу ш клеверѣтѣх(ь). вьсоу ноцъ дѣлах(ь) хрѣне да не подкопана ми воудеть хранина ратннк(ь).

147. погасомъ се прѣтегноухъ истинноу. въ сапогы се швоухъ да не ногѣ си голѣ зроу. роуцѣ си вьзложих(ь) на рало прѣд(ь) соупроуга зрѣ да вьздоу си оуправлю. ѿплавѣ нива и наста жетва. //

184c да мнѣдоу си испльнь приемоу. шдѣгание си шветшае мое швновыѣ(ь). да нокѣго си улѣка прѣдставляю все порока. прьвою стражоу и вѣтороу и третію. испытанно створиѣ(ь) да лице тѣи оузроу. поклоню се стѣмоу ти сганию. и скро(в)енихъ мрътвѣнага скровица на земли. да нѣсныхъ(ь) скрѣвищъ насыщюу се. имѣниіе свое все продахъ(ь) да тебе висера пришверещюу.

Соушїи въ мнѣ влажныи истѣуныкѣ исѣушихъ. да неискоуднымъ(ь) твоимъ истоуныкомъ поживѣ поучю. свезнѣ егоже прѣдалъ іеси оубыѣхъ(ь). да раздрѣшеніе въ мнѣ надеждѣ не шпадеть. си вса въноутрѣннимъ улѣкомъ(ь) и внѣшнымъ волю твою створиѣхъ. къспетъ же не възвратиѣ се. напрѣдъ(ь) же поидохъ. да не въ поносѣ воуд(оу). мрътвѣца изгнахъ(ь). а живѣго въведохъ(ь). //

184d да прїемоу вѣнѣць повѣды. да заповѣди твое въ мнѣ прѣвоуд(оу)тъ. пощеніе съ радостію приехъ(ь) на земли.

148. възмъз(д)ына (?) иже въ улѣцѣхъ(ь) да ничесоже змыслеть ш мнѣ. властеле и мытаріе да не шверещюутъ ничесоже въ мнѣ истежнїцї ничесоже въ мнѣ да не съдѣють. да не възоупїюутъ на ме кнези змїнны. к тебѣ възносещюу ми се да не възыдоуутъ стати прѣдъ(ь) мною. твоею рад(и) сїли покрывающе ме. да вѣжетъ(ь) крыюще с(е) ш мене. не могѣше възырати напрасно на послоушатели твое. въстѣ во ихъ(ь) неприазнина іес(ть) и швлучаетъ ихъ(ь), неистовѣство ихъ знаемо іес(ть). Покры ме гї ісе да прѣидоу безмѣвїемъ. и радостію и миромъ(ь). да станюу прѣдъ(ь) товою съ дръзновенїемъ. да не възрїтъ на ме дїаволь. нѣ шчи его да шслышета спѣюцимъ(ь) твоимъ //

185a свѣтомъ на мѣ, иже се въ ме въселн. да стисноуу¹ се нераздвїжно оуста дїавола и ничесоже на ме да не шверещеть.

168. И сїце помлїв се реу(е) воиномъ прїестоупите и скоуванте заповѣдъ(ь) послѣвшѣго вы. и прїшѣдше вси четыре проводше и копитами и падъ(ь) прѣдас(ть) дхъ. брат(и)га же вса плакахюу се. и принесоше оуѣнне плѣщаницюу и повнше и. и положивше и въ гровѣ црѣсцѣ въ нѣмѣже прьвїи црїе положени выше.

169. сифоръ же и згазъ не хотѣста снїти въ градъ. нѣ тоу сѣдаста сѣтоующа оомоу. тави с(е) же има апсль оома и реу(е) има, по что сѣдита сѣтоующа мене. възыдохъ(ь) и прїеѣхъ швѣтованне. рад(о)уита же се паче съ мною. Моудѣки же и харсїи, шриноуста моудѣкнїю црїюу и ференїтианоу. и велмї моучнїста ю лютыми моуками. шнѣ же добрѣ //

185b стрѣпѣста хса ради. не послоушавше воле [іею]. Блженнїи же оома тави се има и реу(е) ісѣ шсцѣваю помѣцї вама въскорѣ подас(ть). моудѣки же црѣ и харисъ разоумѣвша тако до съмрѣти не послоушаста ю, моуданнїа же и теренїтана шставнїста га въ свою волю жїти. брат(и)га же извѣщасмы и въ

вѣрѣ хсѣвѣ к севѣ ю прївѣдоше. и прилагающе с(е) гвн и множахоу се блгодѣтнїю стго дхѣ.

апсль же оома шхѣде къ гоу егда възыде на гороу на змрѣтвїе софоруа попа постави. а ознѣ на дїакона. гѣ же вѣ с нима. и мнози къ вѣрѣ прилагахоу се.

170. лоучи же с(е) по мнѣзѣхъ(ь) л(ѣ)тѣхъ єдиномоу ш снѣвъ моудѣевѣ вѣсноу выти. и нїкто же възможе его исцѣлїти. зѣло во вѣ лютѣ вѣсѣ. и оумьслнїе же црѣ сїце итѣи и шкрыти грѣвъ апсла и възети кость //

185c ш него и прївезати снѣк своелмъ и исцѣлаютъ ш вѣса. и хотѣ же сѣ створїти тави же с(е) ємоу апсль и реу(е). въ жива ли не вѣрова въ мѣ въ мрътвѣ ли оубѣ вѣроуєши. шваує збо не звои се мнѣднѣ на тѣ воудеть гѣ мои іс хсѣ. блгдѣтнє ради своею. и шдѣ црѣ не шврѣте ничесоже въ ковчезѣ. єдїн во ш брат(и)є оукраде тѣло апсла. и несє є въ месопотамїю. ш того же мѣста идеже лежахюу мѣцїи стѣго апсла възъмъ прѣстѣ прївеза снѣк своелмъ(ь). и реу(е) гї іс хсѣ вѣроую въ тѣ. аще прѣповнымъ(ь) сїмъ апсломъ исцѣлїши снѣа моего. и авїе цѣль выс(ть). штолиже вѣрова хсѣвы моудѣки црѣ. и въсоу вратїю съвїрааше. и покони главоу свою подъ(ь) роуцѣ ихъ(ь). сифора презвїтера. и глше къ братїи млїте се за моудѣка црѣ да млстївѣ воудеть ємоу хсѣ вѣ. и шпоушенїе грѣховѣ его подас(ть). и не пометъ⁵ его зѣль⁶. вси же съгласно рад(о)ующе се творахоу же за нь мѣтѣвѣ. и бывааше радос(ть) велнїа братїи съ црѣмъ. ш прѣславныхъ(ь) бываемыхъ(ь) апсломъ оомою. на мѣстѣ идеже положєно выс(ть) тѣло его. въ славоу га нашего іс хса коупно съ шцелмъ и съ стѣмъ блгымъ(ь) и живѣтворєцимъ дхмъ твоимъ и ннѣа и пр(и)сно и въ вѣкы вѣкомъ(ь). аминь.

⁵ поменеть?

⁶ o is corrected to ь with a blue ink.